



# Генеральная Ассамблея

## Совет Безопасности

Distr.: General  
30 August 2004  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят восьмая сессия  
Пункт 30 повестки дня  
Кипрский вопрос

Совет Безопасности  
Пятьдесят девятый год

### **Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 27 августа 2004 года на имя Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны и в дополнение к письму от 26 июля 2004 года на Ваше имя Его Превосходительства посла, Постоянного представителя Республики Кипр при Организации Объединенных Наций Андреаса Д. Мавроянниса имею честь обратиться Ваше внимание на следующие новые нарушения района полетной информации (РПИ) Никосии и национального воздушного пространства Республики Кипр, совершенные самолетами турецких ВВС 21, 26, 27, 28 и 29 июля 2004 года и 2, 3, 4, 15, 18 и 19 августа 2004 года.

21 июля 2004 года турецкий военный самолет С-130 взлетел с незаконного аэродрома Лефконико, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом Месаории, после чего проследовал в направлении РПИ Анкары.

26 июля 2004 года четыре турецких военных самолета F-4, следовавшие в составе одной группы из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, нарушив международные правила воздушного движения, после чего проследовали в обратном направлении.

27 июля 2004 года восемь турецких военных самолетов F-16 в составе двух групп, 10 турецких военных самолетов F-4 в составе двух групп, три KC-135R и два турецких военных самолета CN-235 вошли в РПИ Никосии, нарушив в общей сложности 16 раз международные правила воздушного движения и 11 раз национальное воздушное пространство Республики Кипр следующим образом:

а) первая группа турецких военных самолетов F-16, следовавшая из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии, затем вышла из него в восточном направлении, после чего вновь вошла в РПИ Никосии, откуда проследовала в обратном направлении;

b) вторая группа турецких военных самолетов F-16, следовавшая из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии, пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас и нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр, затем вышла из него, проследовав в восточном направлении. В тот же день эта же группа вошла в РПИ Никосии, а затем проследовала в обратном направлении;

c) третья группа турецких военных самолетов F-4, следовавшая из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас, после чего покинула его, проследовав в восточном направлении. В тот же день эта же группа вошла в РПИ Никосии, после чего вновь проследовала в обратном направлении;

d) четвертая группа турецких военных самолетов F-4, следовавшая из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии, затем вышла из него в восточном направлении, после чего вновь вошла в РПИ Никосии, откуда проследовала в обратном направлении;

e) турецкие военные самолеты KC-135R, следовавшие из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и совершив пролет над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас, после чего покинули его в восточном направлении. В тот же день они вновь вошли в РПИ Никосии и затем проследовали в обратном направлении;

f) турецкие военные самолеты CN-235, следовавшие из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас в рамках поисково-спасательной операции, после чего проследовали в обратном направлении.

28 июля 2004 года 16 самолетов F-16 в составе четырех групп, два KC-135R, один C-130 и два CN-235 турецких военно-воздушных сил вошли в РПИ Никосии, нарушив в общей сложности 16 раз международные правила воздушного движения и 12 раз национальное воздушное пространство Республики Кипр следующим образом:

a) первая и вторая группы турецких военных самолетов F-16, следовавших из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, затем покинули его в восточном направлении. После они повторно вошли в РПИ Никосии, откуда в тот же день проследовали в обратном направлении;

b) третья и четвертая группы турецких военных самолетов F-16, следовавших из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас, после чего покинули его в восточном направлении. После они вновь вошли в РПИ Никосии, откуда в тот же день проследовали в обратном направлении;

с) самолеты KC-135R, следовавшие из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас, после чего проследовали в восточном направлении. После они вновь вошли в РПИ Никосии, откуда проследовали в обратном направлении;

д) самолеты CN-235, следовавшие из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас в рамках поисково-спасательной операции, после чего проследовали в обратном направлении;

е) самолет C-130, следовавший из РПИ Анкары, нарушил национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетел над оккупированным районом Месаории, после чего совершил посадку на незаконном аэродроме Тимбу, откуда в тот же день вылетел в обратном направлении.

Следует отметить, что все вышеупомянутые нарушения (за исключением нарушения, совершенного самолетом C-130) имели место в рамках проводившихся во взаимодействии с турецким ВМФ к северо-востоку от Кипра учений по отработке поисково-спасательных операций.

29 июля 2004 года восемь самолетов F-16 в составе двух групп, восемь самолетов F-4 в составе еще двух групп, три KC-135R, один турецкий военный самолет неустановленного типа и два военных турецких самолета CN-235 вошли в РПИ Никосии, нарушив в общей сложности 17 раз международные правила воздушного движения и 13 раз национальное воздушное пространство Республики Кипр следующим образом:

а) первая группа турецких военных самолетов F-16, следовавших из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии, затем вышла из него в восточном направлении, после чего вновь вошла в РПИ Никосии, откуда проследовала в обратном направлении;

б) вторая группа турецких военных самолетов F-16, следовавших из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас, после чего вышла из него в восточном направлении, затем вновь вошла в РПИ Никосии, откуда проследовала в обратном направлении;

с) третья группа турецких военных самолетов F-4, следовавших из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии, нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас, затем покинула его в восточном направлении, после чего вновь вошла в РПИ Никосии, откуда проследовала в обратном направлении;

д) четвертая группа турецких военных самолетов F-4, следовавших из РПИ Анкары, вошла в РПИ Никосии и вышла из него в восточном направлении, затем вновь вошла в РПИ Никосии, откуда проследовала в обратном направлении;

е) турецкие военные самолеты KC-135R, следовавшие из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас, вышли из него в восточном направлении, затем вновь вошли в РПИ Никосии, откуда проследовали в обратном направлении;

f) турецкие военные самолеты CN-235, следовавшие из РПИ Анкары, вошли в РПИ Никосии, пролетев над оккупированным районом мыса Апостолос-Андреас в рамках поисково-спасательной операции и нарушив национальное воздушное пространство Республики Кипр, затем проследовали в обратном направлении;

g) турецкий военный самолет неуставленного типа взлетел с незаконного аэродрома Крини и нарушил национальное воздушное пространство Республики Кипр, после чего совершил посадку на том же аэродроме.

Необходимо отметить, что все вышеупомянутые нарушения были совершены в ходе проводившихся во взаимодействии с турецким ВМФ к северовостоку от Кипра учений по отработке поисково-спасательных операций.

2 августа 2004 года турецкий военный самолет неуставленного типа вошел в РПИ Никосии, нарушив международные правила воздушного движения и национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом Месаории, после чего совершил посадку на незаконном аэродроме Тимбу, откуда больше не вылетал.

3 августа 2004 года турецкий военный самолет неуставленного типа, взлетевший с незаконного аэродрома Тимбу, нарушил международные правила воздушного движения и национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетел над оккупированным районом Месаории, откуда он проследовал в направлении РПИ Анкары.

4 августа 2004 года турецкий военный самолет С-130 вошел в РПИ Никосии, нарушив международные правила воздушного движения и национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом Месаории, а затем совершил посадку на незаконном аэродроме Тимбу, откуда в тот же день вылетел в обратном направлении.

15 августа 2004 года турецкий военный самолет неуставленного типа и турецкий военный самолет «Супер Кингэйр 200» вошли в РПИ Никосии, нарушив международные правила воздушного движения и национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом Месаории, после чего совершили посадку на незаконном аэродроме Тимбу, откуда в тот же день вылетели в обратном направлении.

18 августа 2004 года турецкий военный самолет С-130 и два турецких военных самолета В-200 вошли в РПИ Никосии, нарушив международные правила воздушного движения и национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом Месаории, после чего совершили посадку на незаконном аэродроме Тимбу, откуда в тот же день вылетели в обратном направлении.

19 августа 2004 года три турецких военных самолета F-5 в составе одной группы вошли в РПИ Никосии, нарушив международные правила воздушного движения и национальное воздушное пространство Республики Кипр и пролетев над оккупированным районом Кирении, после чего проследовали в направлении РПИ Анкары.

Как уже неоднократно указывалось в наших предыдущих сообщениях, вышеупомянутые действия являются грубым нарушением норм международного права и правил воздушного движения и создают серьезную угрозу для безопасности международной гражданской авиации. Более того, такие действия подрывают усилия, предпринимаемые в целях достижения примирения и объединения на Кипре и, к сожалению, свидетельствуют об отсутствии у Турции доброй воли к урегулированию этой застаревшей проблемы.

От имени правительства Республики Кипр заявляю решительный протест по поводу вышеуказанных нарушений и требую их немедленного прекращения. Правительство Турции должно прислушаться к голосу международного сообщества, выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций и уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр, способствуя тем самым созданию необходимых условий для достижения справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 30 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Андреас Хаджикрисанту  
Временный Поверенный в делах

---